

Стандартные Условия Продаж и Поставок

Настоящие Общие условия реализации и поставок (далее именуемые – Условия) распространяются на все договорные правовые отношения, которые имеют место между торговцами, публично-правовыми личностями или специальными государственными фондами (далее именуемыми – Покупатель) и группой предприятий «Кнорр-Бремзе» (далее именуемым – Поставщик).

Ст. 1. Договорные условия

1. Имеют силу исключительно Условия, распечатанные соответственно следующему.
2. Оговорка других условий, отличающихся от настоящих Условий, действительна только в том случае, если Поставщик в письменной форме подтвердил их Покупателю. Общие Условия, содержание которых противоречит изложенным в настоящем документе Условиям, настоящим определенно исключаются.
3. Изменения и дополнения к настоящим Условиям действительны только в том случае, если они изложены в письменной форме.
4. Настоящие Условия следует применять и в том случае, если Поставщик безоговорочно выполняет договорные условия, зная, что настоящие условия противоречат общим условиям Покупателя или отличаются от них.

Ст. 2. Заключение договора

1. Предоставление Поставщиком предложения не является заключением обязывающего сторон контракта. Контракт заключается только после поступления заказа Покупателя и выдачи Поставщиком подтверждения принятия заказа. В случае сомнений руководствоваться следует подтверждением Поставщика.
2. Предложение составляется в соответствии с правовыми нормами и законодательными требованиями, действительными на момент составления предложения. В случае если Покупатель желает выполнить технически осуществимые и технически приемлемые для Поставщика изменения (касающиеся формы или исполнения), Поставщик направляет новое предложение с указанием воздействия упомянутых изменений, с особым учетом влияния изменений на увеличение или уменьшение цены, а также на сроки поставок. Утверждение дополненного предложения Покупатель подтверждает принятием первой (частичной или полной) поставки.
3. Договор с Покупателем можно заключить в том случае, если субподрядчики Поставщика корректно и своевременно выполнили свои задачи, предполагая, что соответствующая правовая сделка была заключена и с данным субподрядчиком, которая исключает ответственность Поставщика в случае невыполнения поставки. Покупателя следует немедленно уведомить в случае, если услуги не выполнены. В таком случае Поставщик обязан незамедлительно вернуть уже уплаченный эквивалент стоимости услуги.
4. Все заявления Покупателя (подтверждения заказов, заказы, претензии и пр.) следует оформлять в письменной форме, и Поставщик обязан их в письменной форме или по факсу подтвердить, поскольку это является условием действительности.

Ст. 3. Условия поставок

1. Поставщик обязан поставить товар в соответствии с положениями контракта с учетом конечного, не подлежащего изменению, «замороженного» дизайна продукта (design freeze). Изменения в товарах считаются принятыми в случае, если Поставщик их определенно подтвердил в письменной форме.
2. Подсобная документация, которая направляется одновременно с товаром (например, руководство, паспорт продукта) не всегда соответствует поставленному товару, особенно в тех случаях, когда поставленный товар по просьбе Покупателя отличается от поставляемых Поставщиком обычно продуктов.
3. Иллюстрации в приложенных документах, с одной стороны, не являются гарантией определенных качественных параметров, с другой стороны, вообще не считаются гарантией. Конкретными гарантиями качества продукта считаются только таковые, которые в письменной форме названы Поставщиком гарантиями. При отсутствии такого письменного подтверждения обязательство не возникает ни по какому заявлению, совершенному в рекламе или в другой публичной форме.
4. По услугам, специально не оговоренным в договорной спецификации, стороны должны специально договориться. По таким услугам следует применять общие условия услуг Поставщика, если стороны не оговорят иных специальных условий.

Ст. 4. Обязательство покупателя по сотрудничеству

1. Покупатель обязан назвать контактное лицо, которое по отношению к Поставщику имеет право действовать как уполномоченный представитель.
2. В процессе согласований по контракту незамедлительно следует уведомить Поставщика обо всех обстоятельствах, возникающих на стороне Покупателя, которые могут привести к срыву контактов, непосредственно предшествующих заключению контракта (например, отмена финансовых ресурсов, внезапные изменения проекта или приостановка осуществления проекта).
3. При принятии решения Покупатель обязан учитывать конкретное положение Поставщика.

Ст. 5. Поставка/выполнение контракта, срок поставки и срок предоставления услуги

1. Вся документация на венгерском языке считается полной. В случае если документация не поставляется вместе с товаром или не одновременно с товаром, остающаяся часть поставки считается полностью выполненной поставкой. Следовательно, запрос Покупателя на поставку документации задним числом с такой точки зрения не принимается во внимание.

2. Стороны в письменной форме договариваются о сроке поставки. Срок поставки начинает исчисляться с даты «заморозки» дизайна (design freeze) или с даты заключения контракта. В случае если в контракт позднее вносится изменение (например, изменение после замораживания проекта) ранее установленный срок поставки считается отменным. В таком случае Поставщик и Покупатель оговаривают новый срок поставки.
3. Соблюдение срока поставки по контракту подразумевает то, что Поставщик своевременно получает заказы, а также соответствующие запросы на поставки, и все прочие документы, необходимые разрешения и окончательные описания проекта, которые Покупатель обязан своевременно передавать.
4. В случае если Поставщик ждет взаимодействия или информации со стороны Покупателя, или в выполнении задания ему мешают другие, не зависящие от его воли обстоятельства, срок поставки или оказания услуг пролонгируется на срок, равный сроку наличия препятствий, исчисление которого начинается после прекращения препятствования. В таком случае Поставщик обязан уведомить уполномоченного представителя о возникновении препятствующих обстоятельств (пункт 1, Ст. 4).
5. Срок поставки считается выполненным, если поставляемая партия товара покидает завод Поставщика до истечения упомянутого срока, или Поставщик до истечения срока уведомил Покупателя о готовности партии к поставке. Это, разумеется, нельзя применять в случае, если по контракту поставка выполняется за счет Поставщика.
6. Частичная поставка/частичное выполнение допустимо в том случае, если это приемлемо для Покупателя.
7. В случае если поставка полностью или частично задерживается по просьбе или по инициативе Покупателя, следует применять следующие правила: после истечения одной недели после дня уведомления Покупателя или перевозчика о готовности товара к поставке, все расходы, которые возникают по причине задержки, обременяют Покупателя, в особенности расходы складирования, причем расходы складирования ежемесячно составляют не менее 0,5% от стоимости поставляемого товара, исключая те случаи, когда Покупатель может подтвердить то, что убытки не достигают указанной суммы. Это положение применяется и в том случае, если Покупатель или уполномоченный им перевозчик отказывается от перевозки товара таким образом, который отличается от того способа, которого можно от него ожидать, или от соглашения. При этом Поставщик имеет право иным образом распорядиться поставляемым товаром, и выполнить свои обязательства по отношению к Покупателю в течение пролонгированного срока, если льготный период, предназначенный для принятия поставки, истек безрезультатно.
8. Задержкой со стороны Поставщика считается только то, если он уже получил предупреждение относительно поставки. Все предупреждения и все сроки должны быть зафиксированы в письменной форме для того, чтобы они имели юридическую силу. Срок должен определяться из расчета не менее двенадцати рабочих дней.
9. В случае если Поставщик ответственен за несоблюдение обязательных периодов или сроков, пеня за просрочку ограничивается в размере 0,5% за неделю, в то же время пеня не может быть более, чем 5% от суммы счета, выставленного за данную поставку. Эти ограничения не применяются в том случае, если просрочка вызвана намеренными действиями или грубой халатностью. В таком случае, пеня ограничивается до размера заранее прогнозируемого ущерба, принятого при контрактах такого типа.
10. В случае если Покупатель желает расторгнуть контракт по причине невыполнения контрактного обязательства или требует возмещения ущерба на основании контракта, он должен определить рациональный срок для отмены контракта и одновременно направить письменное предупреждение о намерении расторгнуть контракт.
11. Покупатель не имеет права отказаться от приемки поставки со ссылкой на то, что в продукте обнаружены небольшие дефекты.
12. В случае если причиной несоблюдения сроков поставки являются форс-мажорные обстоятельства или другие проблемы, которые нельзя вменить в вину Поставщика (например, война, теракт, ограничения ввоза-вывоза, столкновения на основании трудового права, включая и проблемы, связанные с субподрядчиками), срок поставки по контракту следует соответственно пролонгировать.

Ст. 6. Переход риска и передача-приемка

1. Риск переходит к Покупателю в момент вывоза товара или его приемки. По просьбе Покупателя и за его счет Поставщик страхует поставку против обычных рисков, сопряженных с перевозкой.
2. В случае если выполнение обязательств задерживается по причине, которая вменяется в вину Покупателя, или причиной задержки выполнения/поставки является то, что Покупатель по иным причинам не принял товар, риск тем не менее переходит к Покупателю. Покупатель обязан вывезти поставляемый товар незамедлительно после того, как его уполномоченный представитель (пункт 1 Ст. 4) получает уведомление о готовности партий товара к поставке.

Ст. 7. Цены и платежи

1. По договоренности сторон цены являются зафиксированными ценами нетто, которые следует толковать как заводские цены (ex works) без упаковки и страховки и без НДС.
2. В случае если Поставщик взял на себя сборку, цены не включают такие накладные расходы, как расходы по перевозке, транспортные расходы и затраты.
3. По всем видам работ и услуг оформляется отдельный счет. Уступки в цене не предусмотрены.
4. В случае если стороны не оговорят иных условий, счет оплачивается в течение 30 дней со дня выставления счета и без каких-либо вычетов. Поставщик имеет право увязывать перевозку/выполнение контракта с одновременным платежом (например, уплата наличных в день перевозки или прямое обременение банковского счета), или может требовать уплаты аванса, в особенности в тех случаях, когда Покупатель и Поставщик ранее не состояли в коммерческих отношениях, когда поставка осуществляется в другом государстве, или когда налицо угроза просрочки платежа.

5. В случае просрочки платежа Поставщик имеет право начислять пеню за просрочку, причем размер пени за просрочку составляет банковскую процентную ставку плюс 8%. Стороны не исключают прав на прочие возможности осуществления своих требований.
6. Для удовлетворения своих встречных требований Покупатель имеет право задерживать платежи или зачитывать суммы только в таких случаях, когда его встречные требования не оспариваются, или если его требования подтверждены судебным приговором. Покупатель не имеет права переуступать свои требования/претензии третьим лицам.

Ст. 8. Обязательства по рассмотрению и предъявлению жалоб в случае споров, связанных с Товаром, являющимся предметом купли

1. Покупатель обязан проверять все товары или услуги Поставщика и информировать его обо всех дефектах. Это касается и документации (например, инструкция по обслуживанию, инструкция по сборке).
2. Заявление Покупателя о дефекте продукции оформляется в письменной форме, причем в заявлении подробно следует изложить все пункты, где имеет место расхождение с требованиями контракта. Оформлять заявление о дефекте продукции имеет право только уполномоченный представитель (пункт 1 Ст. 4).
3. Устное заявление считается действительным только в том случае, если Поставщик дал Покупателю на это письменное согласие.
4. Не считается действительным заявление о дефекте в том случае, если уполномоченный представитель (пункт 1 Ст. 4) без необоснованной задержки Покупателя не представляет письменное уведомление о видимых дефектах, но представляет сам поврежденный товар. Это же касается и таких дефектов, которые невозможно обнаружить при внимательной проверке.

Ст. 9. Дефекты и устранение (ремонт)

1. Поставщик гарантирует то, что состояние поставленного товара (Ст. 3) соответствует контрактным предписаниям на основании венгерского Гражданского кодекса, за исключением случаев, когда стороны оговаривают иные условия.
2. Срок давности требований, связанных с дефектом материала, – 12 месяцев.
3. Срок давности начинает исчисляться со дня выполнения контрактного обязательства.
4. В случае незначительного расхождения в сравнении с оговоренным в контракте составом или незначительного нарушения условий использования продукта предъявлять требования со ссылкой на дефект нет возможности.
5. Поставщик может оказать помощь покупателю в выявлении дефекта. В случае если дефект нельзя однозначно и непосредственно вменить в вину Поставщика, Поставщик за такую услугу выставляет Покупателю счет.
6. В случае если Покупатель или третье лицо вносит изменения или выполняет ремонт не надлежащим образом, Поставщик за последствия не отвечает.
7. Поставщик в первую очередь и по своему выбору имеет право задним числом выполнить контракт исправлением дефектов материала. В случае если выполнение контракта задним числом влечет за собой несопоставимо большие расходы, Поставщик имеет право отказаться от исполнения договора задним числом. В таком случае Покупатель имеет право требовать снижения цены. Покупатель имеет право отказаться от исполнения контракта только в том случае, если имеет место грубый дефект. До расторжения контракта Покупатель через своего уполномоченного представителя (пункт 1 ст. 4) направляет письменное уведомление, в котором он сообщает срок потери прав и сообщает о возможности отказа от поставленного товара.
8. Поставщик не обязан нести дальнейшие затраты, которые проистекают из того, что товар поставили не в оговоренное в контракте место, а в другое место, за исключением таких случаев, когда они отдавали себе отчет в том, что поставка должна согласовываться с назначением товара.
9. Выполнение контракта задним числом не приводит к определению нового срока давности. Право Покупателя на расторжение контракта или на требование уменьшения цены сохраняется и в том случае, если его неоднократные попытки исправить дефекты материала однозначно безрезультатны, и уполномоченный представитель (пункт 1 ст. 4) оговорил необходимый срок потери прав с соответственным обязательством направления уведомления о расторжении контракта при наступлении срока потери прав.
10. Покупатель в соответствии с пунктом 3 Ст. 4 обязан оказывать содействие Поставщику.
11. В связи с требованиями по возмещению ущерба и требованиями по возмещению чрезвычайных и дополнительных расходов применять следует положения Ст. 11.
12. Положение настоящей Статьи 9 касается и таких дефектов и устранения дефектов, которые проистекают не из нарушений третьими лицами прав промышленной собственности.

Ст. 10. Сохранение прав собственности

1. До полного выполнения всех требований Поставщика Поставщик удерживает права собственности на поставленный товар, причем подразумеваются все такие права, которые могут принадлежать ему на основании нынешних и будущих коммерческих правовых отношений.
2. Покупатель имеет право переработать товар Поставщика или в соответствии с обычной коммерческой деятельностью Покупателя смонтировать его с другой продукцией. В интересах обеспечения своих требований по пункту 1 Ст. 10 Покупатель приобретает совместное право собственности в продукции, созданной в результате такой переработки или сборки. Покупатель настоящим переуступает Поставщику упомянутое право совместной собственности. В качестве дополнительного договорного обязательства Покупатель обязан безвозмездно хранить товары, на которые Поставщик удержал право собственности. Стоимость, причитающуюся Поставщику из совместной собственности, следует определить

пропорционально стоимости продукции, которая поставлена Поставщиком, и стоимости, которая создана через переработку или монтировку в течение срока переработки или монтировки.

3. Покупатель имеет право продать товар в процессе своей обычной коммерческой деятельности за наличность или при условии сохранения за собой прав собственности. Покупатель уже сейчас переступает Поставщику полностью все требования со всеми сопутствующими правами, на которые Покупатель имеет право на основании перепродажи товаров, независимо от того, переработан им или не переработан им товар. Переуступленные требования являются обеспечением требований Поставщика по пункту 1 Ст. 10. Покупатель имеет право собрать все переуступленные требования. Поставщик имеет право лишить Покупателя прав, оговоренных в пункте 3 настоящей Статьи 10, в случае, если Покупатель не выполняет своих договорных обязательств по отношению к Поставщику, в особенности в тех случаях, когда Покупатель допускает просрочку платежей. Эти права прекращаются и в том случае без особого на то распоряжения, если Покупатель не только временно прекращает свои платежи.
4. По просьбе Поставщика Покупатель обязан незамедлительно в письменной форме уведомить Поставщика о лицах, которые приобрели товары, на которые Поставщик полностью или частично закрепил за собой право собственности, или о таких требованиях, на которые Покупатель имеет право на основании купли-продажи, и обязан за свой счет передать Поставщику все заверенные компетентными органами документы, которые касаются переуступки требований.
5. Покупатель не имеет права распоряжаться теми товарами, в отношении которых Поставщик удержал право собственности или свою долю, и не имеет права распоряжаться иным образом переуступленными Поставщику требованиями. Покупатель обязан незамедлительно уведомить Поставщика о частичной или полной блокировке или иных ограничениях его прав на товары или на требования. Покупатель обязан полностью оплачивать все расходы, которые возникли в интересах снятия блокировки третьих лиц с удержанного имущества или обеспечения Поставщика, а также в интересах повторного производства этих товаров, если их невозможно получить от указанных третьих лиц.
6. В случае просрочки платежа или любого существенного или злостного нарушения контрактных обязательств Поставщик имеет право потребовать возврата тех товаров, право собственности которых Поставщик удержал, или на которые Поставщик имеет законное право ипотеки. В случае осуществления такого права, это рассматривается как расторжение договора при условии, что Поставщик определенно заявляет Покупателю такое свое намерение.
7. В случае если Покупатель инициирует против себя процедуру неплатежеспособности, Поставщик имеет право расторгнуть контракт и потребовать немедленного возврата поставленного товара. В случае если совокупная стоимость предоставленного Поставщику обеспечения более чем на 10% превышает сумму требований Поставщика, Поставщик по просьбе Покупателя и по своему выбору может до необходимой степени освободить обеспечение.

т. 11. Дальнейшая ответственность

1. За исключением случаев, когда в Ст. 9 или в других положениях оговорены иные условия, стороны заведомо исключают требования, которые основаны на ответственности сторон, имеющей место на любых основаниях. Исключение ответственности определенно касается такого ущерба, который следует не из самих поставленных товаров. Ответственность Поставщика по возмещению ущерба и по возмещению прочих расходов имеет место на основании Ст. 284 Гражданского Кодекса Республики Германии, при условии, что ущерб или излишние дополнительные расходы имеют место по причине грубой халатности или в результате намеренных действий, и ущерб причинил один из официальных представителей или заместителей Поставщика, выполнявший какие-либо связанные с товаром указания Поставщика.
2. Исключение ответственности по пункту 1 Ст. 11 не касается ущерба, проистекающего из приемки определенных гарантий или рисков закупки, а также из травм со смертельным исходом или тяжелых, не смертельных травм или повреждений здоровья. Исключение ответственности по пункту 1 Ст. 11 так же не касается ущерба, проистекающего из обязательной ответственности, предусмотренной в венгерском законе об ответственности за продукцию (экологический закон), и никаких прочих видов обязательной ответственности, а также не касается случаев нарушения важных контрактных обязательств. Возмещение ущерба по причине нарушения важных контрактных обязательств ограничивается обычным при такого типа контрактах заранее предвидимым ущербом, исключая случаи ущерба, причиненного намеренными действиями или грубой халатностью.
3. Указанные выше положения (пункты 1 и 2 Ст. 11) не могут привести в результате к изменению бремени доказательства.
4. Требования по возмещению ущерба стороны ограничивают на срок не более 12 месяцев, с момента исчисления законного срока давности на материалы (пункт 2 Ст. 9).
5. Покупатель не имеет права требовать возмещения ущерба на основании встречного иска торговца по Ст. 478 Гражданского Кодекса Республики Германии.

Ст. 12. Права

1. Предмет контракта, данные, предложения, документация и пр. являются интеллектуальной собственностью Поставщика (Ст. 3), и поэтому они не подлежат копированию и не подлежат передаче третьим лицам. В случае если стороны не заключают контракт или истекает срок действия контракта, все права на интеллектуальную собственность переходят к Поставщику или прекращаются, и далее они использованию не подлежат.
2. Все права на товар, в особенности расширенные авторские права, включая все переданные Покупателю основные средства, данные и информацию во время действия правовых отношений в период, предшествующий заключению контракта, или в срок действия контракта принадлежат исключительно Поставщику даже в том случае, если такие права возникли при содействии Покупателя или на основании указаний Покупателя. Это правило определенно следует применять в течение контрактных правовых отношений или правовых отношений, предшествующих заключению контракта в отношении изобретений, которые возникают в результате деятельности Поставщика и которые подлежат патентованию. На документацию, которая поставляется одновременно с товаром, точно так же распространяются авторские права.

Ст. 13. Права третьих лиц

1. Поставщик гарантирует то, что товар не нарушает никаких прав третьих лиц.

2. В случае если третьи стороны предъявляют требования Покупателю из-за нарушения указанных в Ст. 12 прав интеллектуальной или промышленной собственности, или авторских прав (далее именуемых – права интеллектуальной собственности) со ссылкой на то, что эти права нарушены ввиду поставки товаров, которые используются в соответствии с контрактными положениями, Поставщик обязан ответить перед Покупателем согласно следующему:
 - а) Поставщик на свой выбор и за свой счет обязан приобрести право пользования указанным товаром и таким образом изменить продукт, чтобы нарушение Прав интеллектуальной собственности было устранено или же обязан заменить указанный продукт. Если при данных обстоятельствах Поставщик не в состоянии выполнить данное условие, он обязан принять обратно товар и вернуть его стоимость Покупателю.
 - в) Указанные обязательства Поставщика имеют силу только в том случае, если Покупатель незамедлительно уведомил Поставщика о требованиях третьих лиц, не признал факта нарушения Прав интеллектуальной собственности по отношению к третьим лицам, и сохраняет за собой все права защиты и возможности согласований. Уведомление Поставщику должно направляться в письменной форме. В случае если Покупатель с целью минимизации ущерба или по другим уважительным причинам прекращает пользование продуктами, он обязан поставить в известность третьих лиц о том, что прекращение пользования не означает признания факта нарушения Прав интеллектуальной собственности. До тех пор, пока Покупатель отвечает за нарушение Прав интеллектуальной собственности, исключается его право осуществления своих требований.
3. В случае если нарушение Прав интеллектуальной собственности наступает из-за спецификаций, составляемых Покупателем, исключается право Покупателя на осуществление своих требований (претензий). Исключение претензий касается и таких случаев, когда нарушение прав имеет место из-за использования Покупателем товара таким образом, который Поставщиком не был предусмотрен. Наряду с этим Покупатель не имеет права предъявлять претензии и в том случае, если им нарушена целостность товара или он использует продукт вместе с другими продуктами.
4. Стороны исключают и прочие требования, предъявляемые Поставщику. Положение по Ст. 11 (Дальнейшая ответственность) однако неизменно остается в силе, точно так же, как и право Покупателя расторгнуть контракт.
5. Договаривающиеся стороны обязаны незамедлительно уведомлять друг друга обо всех, полученных сторонами сведениях о попытках нарушения контракта, и также о ссылках на мнимые нарушения контракта. Они обязаны также обеспечить друг для друга возможность решения споров по правомерным требованиям на основании взаимной договоренности.

Ст. 14. Разные положения

1. В процессе осуществления своих прав Поставщик и Покупатель в поисках совместного решения обязаны с уважением относиться к положению другой стороны. Этим самым они учитывают конкретное положение каждой договаривающейся стороны.
2. В случае если какое-либо из положений настоящих Условий или контрактов, заключенных на основании Условий, становится недействительным, это никак не ущемляет действительности прочих положений Условий. Недействительное положение стороны обязаны заменить таким иным правилом, которое максимально приближено к экономическим целям, на которые было направлено ставшее недействительным положение.
3. Местом урегулирования правовых споров, которые возникают на основании настоящего контракта или в связи с контрактом, является Москва, или на основании решения Поставщика местонахождение предприятия по месту выполнения заказа, при условии, что Покупатель является зарегистрированным оптовиком, юридическим лицом или специальным государственным фондом. Это правило следует применять и в том случае, если после заключения контракта сторонами Покупатель переносит свое местонахождение за границу.
4. По настоящим Условиям следует руководствоваться российским правом. Принципы, касающиеся противоречия прав, а также Конвенция ООН о Договорах международной купли-продажи товаров (CISG) не применяются.
5. Версия настоящих условий составлена на русском языке исключительно для удобства. В случае расхождений руководствоваться следует версией на английском языке.